

Montageanleitung

Sandkasten mit Dachlift und Spielzeuglade „Maxi“

ⓐ Instructions for Assembly

“Maxi” sandbox with liftable cover and toy storage box

ⓑ Instructions de montage

Bac à sable avec toit coulissant et coffre à jouets «Maxi»

ⓒ Istruzioni di montaggio

Sabbiera con tetto e cassetta per i giocattoli “Maxi”

Art.-Nr. 31049-8



ⓓ **Werkzeug-Bedarf:** Akkuschauber, Kreuzschlitzschrauber, Gabelschlüssel 10 mm, Hammer, Maßband.

ⓔ **Tools required:** cordless drill, cross-head screws, open-end wrench 10 mm, hammer, tape measure.

ⓕ **Outils nécessaires:** tournevis à batterie, tournevis cruciforme, clé plate 10 mm, marteau, décimètre ruban.

ⓖ **Necessita delle seguenti attrezzature:** trapano avvitatore a batteria, Avvitatore vite a croce, chiave inglese 10 mm, martello, metro.



Ⓓ Mit dem Kauf dieses Spielgeräts haben Sie eine gute Wahl getroffen. Das Spielgerät eignet sich für Kinder ab 3 Jahren und ist gemäß den z.Zt. gültigen Normen für den häuslichen, privaten Bereich geplant und gebaut worden. Er ist nicht für gewerbliche Zwecke, z.B. für den Einsatz in Kindergärten o.Ä., vorgesehen. Pro Sitzbank dürfen max. 3 Kinder Platz nehmen. Bevor Sie mit dem Aufbau beginnen, sollten Sie diese Montageanleitung sorgfältig durchlesen.

Ⓔ You have made a good choice with the purchase of this play set. The play set is suitable for children as of 3 years of age and has been designed and constructed according to currently valid norms for the domestic and private use. It is not intended for commercial purposes, e.g., for use in kindergartens, etc. A maximum of 3 children can sit on each bench. Please carefully read through the assembly instructions before you begin assembly.

Ⓕ En achetant ce produit, vous avez fait un excellent choix. Ce jouet convient aux enfants à partir de 3 ans et a été conçu et construit conformément aux normes actuellement en vigueur pour le domaine domestique privé. Il n'est pas destiné à un usage professionnel, par exemple dans un jardin d'enfants ou lieux similaires. Veillez à ce qu'il n'y ait pas plus de 3 enfants assis à la fois sur chaque rebord. Nous vous recommandons de lire attentivement les présentes instructions de montage avant de commencer l'assemblage.

Ⓖ Ha fatto una buona scelta acquistando questo giocattolo. Questo giocattolo è adatto ai bambini di età maggiore di 3 anni ed è stato costruito e realizzato in conformità alle normative vigenti per un'utilizzo domestico e privato. Non è adatto ad uno scopo commerciale come per esempio un'asilo. Su un banco potranno stare seduti al massimo 3 bambini. Prima di cominciare con il montaggio, leggere attentamente le istruzioni di montaggio.

Das Sandkastendach darf **auf keinen Fall** unter Belastung auf- und zugemacht werden. Die Beweglichkeit dient ausschließlich dazu, den Sandkasten abzudecken um den Inhalt vor Verschmutzung (z. B. Blätter, Verschmutzung durch Tiere usw.) zu schützen. Zum Befüllen empfehlen wir ca. 100 kg Spielsand.

Für spätere Wartungen sollte diese Anleitung aufbewahrt werden. Bei Weitergabe des Artikels übergeben Sie auch diese Aufbauanleitung.

Wartungshinweise finden Sie auf Seite 8.

Under no circumstance may the sandbox cover be put on and taken off under a load. The movability of the cover is only for the purpose of covering the sandbox in order to protect the contents from getting dirty (e.g., leaves, soiling from animals, etc.). We recommend approx. 100 kg of play sand to fill the box. Please keep these instructions for any maintenance that needs to be done later on. If you pass on the item, please also include these assembly instructions.

You can find maintenance information on page 8.

Le toit du bac à sable ne doit **en aucun** cas être ouvert ou fermé en employant la force. Sa mobilité sert exclusivement à recouvrir le bac à sable afin de protéger son contenu des salissures (par exemple des feuilles ou des salissures causées par des animaux etc.). Nous vous recommandons de le remplir de 100 kg environ de sable spécial pour bac à sable. Nous vous recommandons également et préserver ces instructions pour d'éventuels travaux ultérieurs. Si vous donnez ce bac à sable à une tierce personne, veuillez lui donner également ces instructions de montage.

Vous trouverez les instructions d'entretien à la page 8.

Il tetto della sabbiera **non deve essere** aperto o chiuso sotto pressione. Utilizzare il tetto solamente per coprire il contenuto della sabbiera e per proteggerla dalla sporcizia (per esempio: foglie, escrementi di animali etc.) Per riempire la sabbiera consigliamo circa 100 kg di sabbia da gioco. Per ulteriori manutenzioni conservare le istruzioni di montaggio. In caso di cessione dell'articolo è importante consegnare anche le istruzioni di montaggio.

Avvertenze di manutenzione si trovano a pagina 8.



Ⓧ ⚠ ACHTUNG:

Aufbau, Montage und Bewegen des Sandkastendachs darf nur von Erwachsenen durchgeführt werden! Das Spielgerät darf im Innen- und Außenbereich nur auf ebenem, weichen Untergrund (z.B. Rasen, Gummimatten, etc.) aufgestellt und betrieben werden! Die Aufbaufläche beträgt ca. 112x112 cm. Achten Sie beim Aufbau auf einen Sicherheitsabstand zu anderen Aufbauten (z.B. Schaukeln, Rutschen, etc.) von zumindest zwei Metern.

⚠ GEFAHR für Kinder:

Sicherungsbolzen bei geöffnetem Dach immer einrasten!
Bei starkem Wind das Dach auf jeden Fall absenken!
Das Dach ist nicht zum Spielen geeignet, daher nicht daran hängen, aufstützen, beladen, betreten, etc.

ⓐ ⚠ ATTENTION:

Only adults may assemble, install or move the sandbox cover! The play set may be setup and used inside or outside only on a flat, soft base (e.g., lawn, rubber mats, etc.)! The setup area is approximately 112 x 112 cm. Keep a minimum two meter safety distance from other structures (e.g., swings, slides, etc.).

⚠ DANGER to children:

Always lock safety pins in place when the cover is up!
Lower the cover when there is a strong wind!
The cover is not for playing on: do not hang on it, rest on it, put things on top or go on top of it, etc.

ⓕ ⚠ ATTENTION :

L'assemblage, le montage et les déplacements du toit du bac à sable ne doivent être effectués que par des adultes! Cet article de jeu ne doit être installé et utilisé, à l'intérieur comme à l'extérieur, que sur un sol plan et souple (par exemple sur du gazon, des tapis de caoutchouc etc.) La surface d'installation est d'environ 112x112 cm. Veillez, lors de l'assemblage, à respecter une distance de sécurité d'au moins deux mètres avec d'autres installations telles que balançoires, tobogans etc.)

⚠ DANGER pour les enfants :

Les boulons de sécurité doivent toujours être enclenchés lorsque le toit est ouvert !
En cas de fort vent, le toit doit absolument être abaissé !
Le toit n'est pas fait pour jouer, il ne faut donc pas s'y suspendre, ni s'y appuyer, ni le charger, ni marcher dessus, etc.

Ⓡ ⚠ ATTENZIONE:

La costruzione, il montaggio ed il movimento del tetto della sabbiera deve essere effettuato solo da un adulto! La sabbiera può essere montata sia all'interno che all'esterno; è importante che ci sia un pavimento morbido (per esempio un tappeto erboso oppure tappetino di gomma, etc.)! La superficie di costruzione è di circa 112x112 cm. Fare attenzione durante la costruzione nel calcolare uno spazio di sicurezza di almeno due metri vicino ad altre costruzioni (per esempio altalena, scivolo etc.).

⚠ Rischio per i bambini:

I bulloni di sicurezza del tetto sempre inseriti!
Se c'è vento forte è importante abbassare il tetto!
Il tetto non è un giocattolo, per questo non utilizzare per appendersi, appoggiarsi, caricare o calpestare etc.

Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern. Folien sind kein Spielzeug. Achten Sie darauf, dass diese nicht über den Kopf gestülpt oder Teile davon verschluckt werden. Erstickungsgefahr!

Für die sichere Montage wird der Sandkasten mit einer Vielzahl von Schrauben, Scheiben, etc. ausgeliefert. Diese Teile können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Halten Sie deshalb Kinder fern, wenn Sie den Sandkasten montieren.

Achten Sie darauf, dass sich niemand im Seil verfängt. Es besteht ggf. Strangulationsgefahr!

Der Sandkasten darf nur von Erwachsenen auf- und abgebaut werden! Kinder sollten immer von Erwachsenen beaufsichtigt werden, wenn sie in dem Sandkasten spielen.

Keep children away from the packaging material. Foil is not a toy. Ensure that children do not put any foil over their heads or swallow parts of it. There is a risk of suffocation and choking!

A great number of screws, washers, etc., are supplied for safe assembly of the sandbox. These parts can be life threatening if swallowed. Therefore keep children away when you are assembling the sandbox.

Ensure that no one gets caught in the cable, as there is a risk of strangulation!

Only adults may assemble or disassemble the sandbox!
Adults should always supervise children when they are playing in the sandbox.

Ne pas laisser le matériel d'emballage à la portée des enfants. Les emballages en plastique ne sont pas des jouets. Veillez à ce que les enfants n'y introduisent pas la tête ou en avalent des morceaux. Risque d'asphyxie !

Pour permettre un montage sécurisé, le bac à sable est livré avec un grand nombre de vis, disquettes etc. Ces pièces présentent un danger de mort si on les avale. Ne les laissez donc pas à la portée des enfants pendant le montage du bac à sable.

Veillez à ce que personne ne s'empêtre dans la corde. Danger d'étranglement !

L'assemblage et le démontage du bac à sable ne doit être effectué que par des adultes !
Les enfants devraient toujours être sous la surveillance de personnes adultes lorsqu'ils jouent dans le bac à sable.

Tenere lontani i bambini dal materiale d'imballaggio. Le coperture non sono giocattoli. È molto importante che queste non vengano messe sopra la testa oppure fare attenzione a non ingerire piccole parti si rischia il soffocamento!

Per un montaggio sicuro viene consegnata la sabbiera con tante viti, rondelle etc. Questi elementi possono essere pericolosi se ingeriti. Tenere lontani i bambini quando si monta la sabbiera.

Stare attenti che nessuno rimanga intrappolato nella corda. C'è rischio di strangolamento!

La sabbiera deve essere costruita e smontata da adulti!
I Bambini devono essere sempre accuditi da adulti quando giocano nella sabbiera.



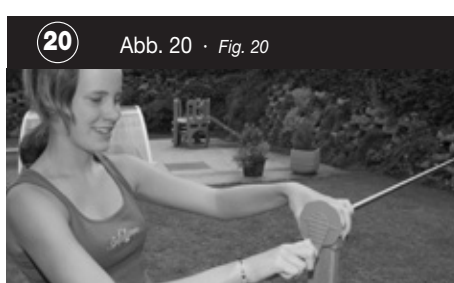
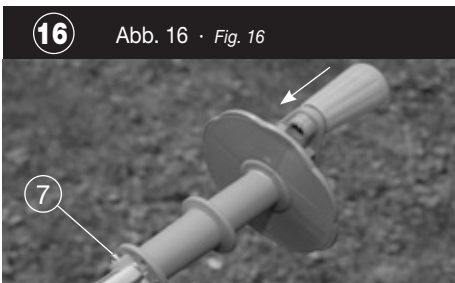
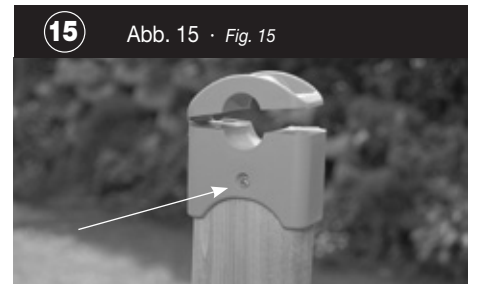
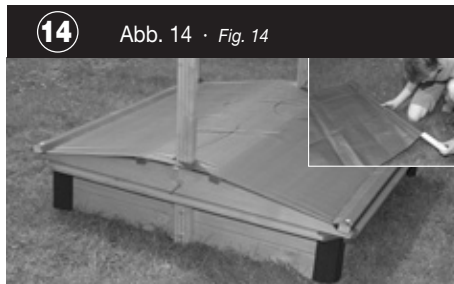
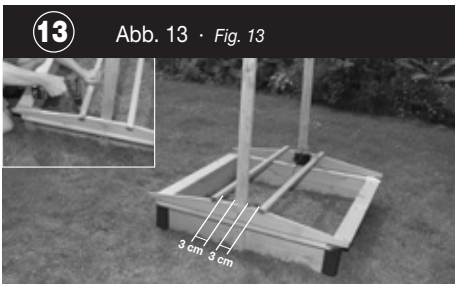
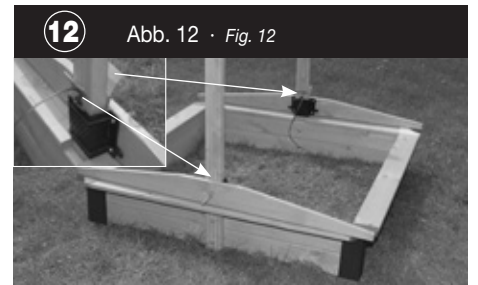
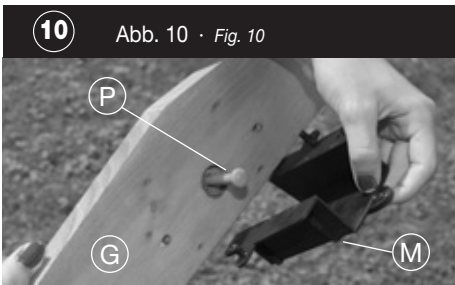
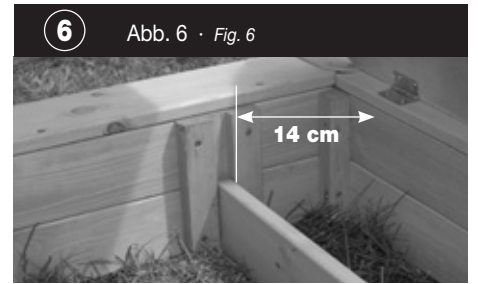
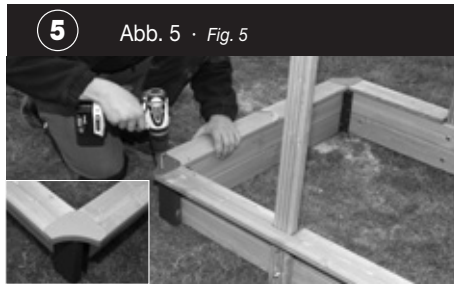
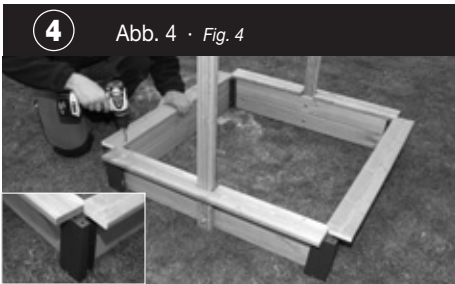
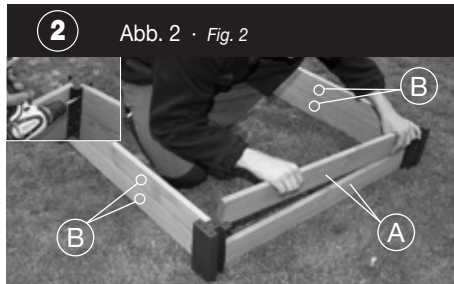


Abb. 1

Montage der Sandkastenwände. Montieren Sie je 2 Stk. Seitenbretter (B) mit Eck-Füßen (C) mit Schraube (1a).

Abb. 2

Einsetzen der Seitenbretter (A) und Verschraubung an den Eck-Füßen (C) mit Schraube (1a). Achten Sie auf die Positionierung der Seitenbretter (B) mit Loch! (gegenüberliegend!)

Abb. 3

Montage der Dachsteher (D) mit Schrauben (5)(8)(9). Die Dachsteher werden außenseitig montiert!
HINWEIS: Die Hutmuttern sollen jeweils nach außen zeigen!

Abb. 4

Auflegen der Sitzbretter (E) und (F), ausrichten und mit Schrauben (1) befestigen!

Abb. 5

Montage der farbigen Ecken (Q) an allen vier Ecken mit Schrauben (3).

Abb. 6

Beidseitiges Einsetzen der Führungsbretter für die Spielzeuglade (R) im Abstand von 14 cm von der Sandkastenwand. Befestigung mit Schraube (2).

Abb. 7

Montage der Spielzeuglade-Abdeckung (T) mit Schraube (3).

Abb. 8

Einsetzen der Seitenbretter (S) in die Führungsbretter (R) der Spielzeuglade.

Abb. 9

Spielzeuglade fertig montiert!

Abb. 10

Einstecken des Sicherungsbolzens (P) in das Gie-

belbrett (G) sowie Befestigen des Führungsschuhs (M) mit Schrauben (4).

ACHTUNG: Führungsschuh vorsichtig mit einem Hammer in Position bringen, per Hand verschrauben, damit der Kunststoff nicht beschädigt wird.

Abb. 11

Einfädeln des Seils (10) in den Führungsschuh (M) lt. Abbildung.

Abb. 12

Einsetzen der vormontierten Giebelelemente (G) in die Dachsteher (D) lt. Abbildung.

WICHTIG: Schneiden Sie aus dem Verpackungskarton vier Kartonstreifen mit je ca. 10x5 cm aus und stecken Sie diese zwischen Führungsschuh (M) und Dachsteher (D) als Abstandhalter für die weitere Montage der Firstlatten (J).

Abb. 13

Montage der Firstlatten (J) mit Schrauben (1) im Abstand von je 3 cm von den Dachstehern (D). Achten Sie auf eine rechtwinkelige Montage!

WICHTIG: Anschließend Kartonstreifen entfernen! Die Giebelelemente müssen sich in den Dachstehern (D) leicht bewegen können!

Abb. 14

Einfädeln der Firstlatten (H) in die Dachfolie (U). Aufsetzen der Dachfolie und Befestigung mit Schrauben (6)(8)(9).

Abb. 15

Montage der Kurbelhalterung (L) auf Dachsteher (D) mit Schraube (3).

Abb. 16

Aufstecken der Kurbel (N) beidseitig auf die Aluminiumachse (K) und Fixierung mit Splint (7).

TIPP: Die Splinte sind sorgfältig umzubiegen und ggf. mit etwas Klebeband abzukleben!

Abb. 17

Einsetzen der vormontierten Kurbelachse in die Kurbelhalterung (L). Schrauben (1) nicht ganz eindrehen.

HINWEIS: Die Leichtgängigkeit der Kurbel und die Bremsfunktion wird durch leichteres oder stärkeres Festziehen dieser Schrauben erreicht!

Abb. 18

Einfädeln des Seils (10) in die Kurbelachse lt. Abbildung!

ACHTUNG: Die Seile müssen **beidseitig gleich stark** gespannt sein, um ein paralleles Hochfahren des Daches zu garantieren!

Abb. 19

Einsetzen der Augenschutzplatte auf den Sicherungsbolzen (P).

Abb. 20

Zum Heben und Senken des Daches ist mit der zweiten Hand am Dachsteher (D) entgegenzuhalten. Das verringert die Hebelwirkung!

Abb. 21

Fertiger Aufbau! Der Sicherungsbolzen ist im geöffneten Zustand **IMMER** einzurasten.

HINWEIS: Der Sicherungsbolzen kann durch leichtes Anheben des Daches gelöst werden!

Stückliste Zubehör:

- (1) 28 Stk. Spanplattenschrauben 40 mm
- (1a) 32 Stk. Rundkopfschrauben 16 mm
- (2) 8 Stk. Spanplattenschrauben 35 mm
- (3) 24 Stk. Spanplattenschrauben 20 mm
- (4) 8 Stk. Rundkopfschrauben 20 mm
- (5) 4 Stk. Schlossschrauben 55 mm
- (6) 4 Stk. Schlossschrauben 60 mm
- (7) 2 Stk. Splinte
- (8) 8 Stk. Beilagscheiben klein
- (9) 8 Stk. Hutmuttern
- (10) 2 Stk. Seil, je ca. 117 cm

Fig. 1

Assemble the sandbox walls. Attach the 2 side boards (B) to the corner bases (C) using screws (1a).

Fig. 2

Insert side board (A) and attach to corner base (C) with screw (1a). Make sure you position side board (B) so that it lines up with the hole! (on the opposite side!)

Fig. 3

Mount the cover supports (D) with screws (5)(8)(9). Mount the cover supports on the outside!

NOTE: The cover nuts should each face the outside!

Fig. 4

Put on seat boards (E) and (F) and align and attach with screws (1)!

Fig. 5

Install the colored corners (Q) in all four corners with screws (3).

Fig. 6

On both sides, insert the guide boards for the toy storage box (R) 14 cm from the sandbox wall. Attach with screws (2).

Fig. 7

Install toy storage box lid (T) with screws (3).

Fig. 8

Insert side boards (S) into guide boards (R) of toy storage box.

Fig. 9

Your toy storage box is assembled!

Fig. 10

Insert the safety pin (P) into the cover support board (G) and attach the guide shoe (M) with screws (4).

ATTENTION: Carefully tap the guide shoe into position with a hammer and then screw in by hand to avoid damaging the plastic.

Fig. 11

Thread cable (10) into the guide shoe (M) as per the illustration.

Fig. 12

Insert the preassembled cover support boards (G) into the upright cover supports (D) as per the illustration.

IMPORTANT: Cut four 10 x 5 cm cardboard strips from the packaging box and put them between the guide shoes (M) and cover supports (D) as spacers for further assembly of the crossbars (J).

Fig. 13

Install each of the crossbars (J) with screws (1) at a distance of 3 cm from the cover supports (D). Pay attention to right-angled mounting!

IMPORTANT: Remove cardboard strips! The cover support bars must be able to move easily in the cover supports (D)!

Fig. 14

Insert the crossbar (H) into the cover foil (U). Put on the cover foil and attach with screws (6)(8)(9).

Fig. 15

Install the crank bracket (L) on to the cover support (D) with screw (3).

Fig. 16

Attach the cranks (N) on both sides to the aluminum axle rod (K) and fix with cotter pins (7).

TIP: Carefully bend the cotter pins and adhere with some adhesive tape if necessary!

Fig. 17

Insert the preassembled crank axle rod into the crank bracket (L). Do not put the screw (1) completely in.

NOTE: Smooth movement of the crank and braking function are achieved by lightly or strongly tightening this screw!

Fig. 18

Thread the cable (10) into the crank axle rod as per the illustration!

ATTENTION: The cables must be tightened **the same on both sides** to ensure parallel raising of the cover!

Fig. 19

Put the eye protection plate on the safety pins (P).

Fig. 20

Use your free hand to hold the cover support (D) when raising and lowering the cover. This reduces the leverage effect!

Fig. 21

Assembled play set! The safety pins must **ALWAYS** be locked in place when the cover is up.

NOTE: The safety pins can be detached by lightly lifting the cover!

Accessory parts list

- (1) 28 chipboard screws 40 mm
- (1a) 32 round-head screws 16 mm
- (2) 8 chipboard screws 35 mm
- (3) 24 chipboard screws 20 mm
- (4) 8 round-head screws 20 mm
- (5) 4 carriage bolts 55 mm
- (6) 4 carriage bolts 60 mm
- (7) 2 cotter pins
- (8) 8 small washers
- (9) 8 cover nuts
- (10) 2 pieces of cable, each 117 cm long

Fig. 1

Montage des parois du bac à sable. Assembler 2 fois 2 planches latérales (B) avec des pieds d'angle (C) au moyen de vis (1a).

Fig. 2

Monter les planches latérales (A) et les visser aux pieds d'angle (C) avec des vis (1a). Veiller à une bonne position des planches latérales (B) avec trou ! (elles doivent être en face l'une de l'autre !)

Fig. 3

Montage des montants pour le toit (D) avec des vis (5)(8)(9). Les montants doivent être fixés à l'extérieur! **ATTENTION** : Les boulons à tête bombée doivent être dirigés vers l'extérieur !

Fig. 4

Poser les planches de siège (E) et (F), les positionner et les fixer avec des vis (1).

Fig. 5

Assemblage des coins de couleur (Q) aux quatre coins à l'aide de vis (3).

Fig. 6

Fixation des planches de guidage des deux côtés. pour le coffre à jouet (R) à une distance de 14 cm de la paroi du bac à sable. Fixer avec des vis (2).

Fig. 7

Montage du couvercle du coffre à jouets (T) avec des vis (3).

Fig. 8

Pose des planches latérales (S) dans les planches de guidage (R) du coffre à jouets.

Fig. 9

Le coffre à jouets est terminé!

Fig. 10

Introduction du boulon de sécurité (P) dans la planche de pignon (G) et fixation du galet de guidage (M) avec des vis (4).

ATTENTION : Positionner avec précaution le galet de guidage avec un marteau et le visser à la main pour ne pas abimer la matière plastique.

Fig. 11

Enfiler la corde (10) dans le galet de guidage (M) comme indiqué sur la photo.

Fig. 12

Placer les éléments de pignon prémontés (G) dans les montants du toit (D) comme indiqué sur la photo.

IMPORTANT : coupez dans le carton d'emballage 4 languettes de carton d'environ 10x5 cm chacune et placez-les entre le galet de guidage (M) et le montant du toit (D) pour réserver un espace nécessaire à la poursuite du montage des lattes faitières (J).

Fig. 13

Montage des lattes faitières (J) avec des vis (1) à une distance de 3 cm chacune des montants du toit (D). Veillez à les monter à angle droit!

IMPORTANT : Enlever ensuite les languettes de carton! Les éléments de pignon doivent pouvoir bouger légèrement dans les montants du toit (D)!

Fig. 14

Enfiler les lattes faitières (H) dans la toile pour le toit (U). Mise en place de la toile du toit et fixation avec des vis (6)(8)(9).

Fig. 15

Montage des fixations de manivelle (L) sur le montant du toit (D) avec des vis (3).

Fig. 16

Pose des manivelles (N) aux deux extrémités de la tringle en aluminium (K) et fixation avec des goupilles fendues (7).

CONSEIL : il convient de recourber avec soin les goupilles fendues et de les coller éventuellement avec un ruban adhésif.

Fig. 17

Pose de la tringle prémontée dans la fixation de manivelle (L). Ne pas visser complètement les vis (1).

REMARQUE : la souplesse de la manivelle et la fonction de freinage seront obtenues en serrant plus ou moins ces vis!

Fig. 18

Enfiler la corde (10) dans la tringle comme indiqué sur la photo!

ATTENTION : les cordes doivent avoir la **même tension des deux côtés** pour garantir un coulisage parallèle du toit vers le haut !

Fig. 19

Pose de l'œillet de renforcement sur le boulon de sécurité (P).

Fig. 20

Pour faire monter ou descendre le toit, exercer une pression dans le sens opposé avec la main libre sur le montant (D). On diminue ainsi l'effet de levier!

Fig. 21

Assemblage terminé! Le boulon de sécurité doit **TOUJOURS** être enclenché quand le toit est ouvert.

REMARQUE : le boulon de sécurité peut facilement être déverrouillé en poussant légèrement le toit vers le haut!

Liste des pièces / accessoires

- (1) 28 vis pour aggloméré 40 mm
- (1a) 32 vis à tête bombée 16 mm
- (2) 8 vis pour aggloméré 35 mm
- (3) 24 vis pour aggloméré 20 mm
- (4) 8 vis à tête bombée 20 mm
- (5) 4 boulons à tête bombée 55 mm
- (6) 4 boulons à tête bombée 60 mm
- (7) 2 goupilles fendues
- (8) 8 petites rondelles
- (9) 8 écrous de sécurité
- (10) 2 cordes d'environ 117 cm chacune

Fig. 1

Montaggio delle tavole laterali della sabbiera. Montare 2 tavole laterali (B) e dei piedi angolari (C) con la vite (1a).

Fig. 2

Mettere le tavole laterali (A) poi collegarle ai piedi angolari (C) con le viti (1a). Stare attenti alla posizione delle tavole laterali (B) con foro! (antistante!)

Fig. 3

Montaggio dei sostegni del tetto (D) con viti (5)(8)(9). I sostegni del tetto vengono montati all'esterno! **ATTENZIONE**: I dadi a cappello devono essere rivolti verso l'esterno!

Fig. 4

Mettere le tavole per la seduta (E) e (F), poi allineare e avvitare con le viti (1)!

Fig. 5

Montaggio degli angolari colorati (Q) in tutte e quattro angoli con le viti (3).

Fig. 6

Mettere le tavole di guida da ambedue le parti per la cassetta dei giocattoli (R) ad una distanza di 14 cm dalla parete della sabbiera. Avvitare con le viti. (2).

Fig. 7

Montaggio della copertura della cassetta dei giocattoli (T) con viti (3).

Fig. 8

Mettere le tavole laterali (S) nelle tavole di guida (R) della cassetta dei giocattoli.

Fig. 9

La cassetta dei giocattoli è pronta per l'uso!

Fig. 10

Inserire il bullone di sicurezza (P) nel timpano (G) fissaggio del Führungsschuhs (M) con viti (4).

ATTENZIONE: Portare il supporto di guida con attenzione con l'aiuto di un martello sulla sua

posizione; avvitare facendo attenzione a non danneggiare la plastica.

Fig. 11

Infilare la corda (10) nel supporto di guida (M) secondo la figura.

Figura 12

Introdurre gli elementi già montati del timpano (G) nel sostegno del tetto (D) secondo la figura.

IMPORTANTE: Tagliare il cartone d'imballaggio in 4 listarelli di circa 10x5 cm e infilare tra il supporto di guida (M) e il sostegno del tetto (D) come distanziatore per l'ulteriore montaggio delle stecche rigide (J).

Fig. 13

Montaggio delle stecche rigide (J) con viti (1) ad una distanza di 3 cm dai sostegni del tetto (D). Prestare attenzione al montaggio rettangolare!

IMPORTANTE: Dopo togliere le listarelle di carta! Gli elementi del timpano devono muoversi leggermente nei sostegni del tetto (D)!

Fig. 14

Infilare le stecche rigide (H) nella copertura del tetto (U). Stesura della copertura e fissaggio con le viti (6)(8)(9).

ATTENZIONE: La corda deve essere tesa da entrambe le parti in ugual misura, in modo da garantire un sollevamento uniforme del tetto!

Fig. 15

Montaggio del supporto della manovella (L) sul sostegno del tetto (D) con viti (3).

Fig. 16

Montaggio della manovella (N) su ambedue i lati dell'asse di alluminio (K) e fissaggio con la copiglia (7).

SUGGERIMENTO: Le copiglie devono essere piegate con cura ed eventualmente incollate con un po' di scotch!

Fig. 17

Introdurre la già montata asse di manovella nel

supporto della manovella (L). viti (1) non avvitare del tutto.

AVVERTENZA: la leggerezza della manovella e la funzione della frenata, viene raggiunta tramite una leggera o forte serratura delle viti!

Fig. 18

Infilare la corda (10) nell'asse della manovella secondo la figura!

ATTENZIONE: Le parti devono essere tirate da entrambi i lati in modo uguale, per poter garantire un sollevamento parallelo del tetto.!

Fig. 19

Introdurre le piastre con i bulloni di sicurezza con rondella. (P).

Fig. 20

Per poter alzare e abbassare il tetto sostenere con l'altra mano il timpano. Così diminuisce l'azione della leva.!

Fig. 21

Il montaggio è terminato! Il bullone di sicurezza è in uno stato aperto **SEMPRE** da ingranare.

AVVERTENZA: Il bullone di sicurezza può essere tolto sollevando leggermente il tetto

Lista dei pezzi - accessori

- (1) 28 viti per pannelli di truciolato 40 mm
- (1a) 32 viti a testa rotonda 16 mm
- (2) 8 viti per pannelli di truciolato 35 mm
- (3) 24 viti per pannelli di truciolato 20 mm
- (4) 8 viti a testa rotonda 20 mm
- (5) 4 viti a testa piatta 55 mm
- (6) 4 viti a testa piatta 60 mm
- (7) 2 copiglie
- (8) 8 piccole rondelle
- (9) 8 dati a cappello
- (10) 2 corde di circa 117 cm

D Stückliste des Bausatzes

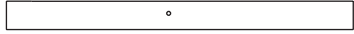
GB Construction kit parts list

F Liste des pièces du kit

I Lista dei pezzi



(A)



(B)



(C)



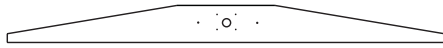
(D)



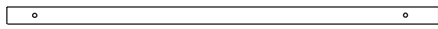
(E)



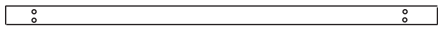
(F)



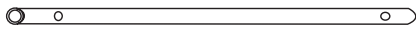
(G)



(H)



(J)



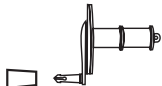
(K)



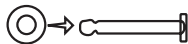
(L)



(M)



(N)



(P)



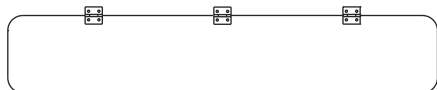
(Q)



(R)



(S)



(T)



(U)

D Stückliste des Bausatzes:

(A)

4 Stk. Seitenbrett, ohne Loch 940/90 mm

(B)

4 Stk. Seitenbrett, mit Loch 940/90 mm

(C)

4 Stk. Eck-Fuß

(D)

2 Stk. Dachsteher

(E)

2 Stk. Sitzbrett

(F)

2 Stk. Sitzbrett mit Ausnehmung

(G)

2 Stk. Giebelbrett

(H)

2 Stk. Firstlatte mit 2 Löchern

(J)

2 Stk. Firstlatte mit 4 Löchern

(K)

1 Stk. Aluminium-Achse

(L)

2 Stk. Kurbelhalterung

(M)

2 Stk. Führungsschuh

(N)

2 Stk. Kurbeln

(P)

2 Stk. Sicherungsbolzen mit Augenschutzplatte

(Q)

4 Stk. farbige Ecken aus Kunststoff

(R)

2 Stk. Führungsbrett für Spielzeuglade

(S)

2 Stk. Seitenbrett Spielzeuglade 930/100 mm

(T)

1 Stk. Spielzeuglade-Abdeckung

(U)

1 Stk. Dachfolie

F Liste des pièces du kit :

(A)

4 pcs planches latérales, sans trou 940/90 mm

(B)

4 pcs planches latérales, avec trou 940/90 mm

(C)

4 pcs pieds d'angle

(D)

2 pcs montants pour le toit

(E)

2 pcs planches de siège

(F)

2 pcs planches de siège avec encoche-logement

(G)

2 pcs planches de pignon

(H)

2 pcs lattes faitières

(J)

2 pcs lattes faitières 4 trous

(K)

1 pc tringle en aluminium

(L)

2 pcs fixations pour la manivelle

(M)

2 pcs galets de guidage

(N)

2 pcs manivelles

(P)

2 pcs boulons de sécurité avec ceillet de renforcement

(Q)

4 pcs coins de couleur en matière plastique

(R)

2 pcs planches de guidage pour le coffre à jouets

(S)

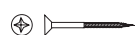
2 pcs planches latérales pour le coffre à jouets 930/100 mm

(T)

1 pc couvercle pour le coffre à jouets

(U)

1 pc toile pour le toit avec baguette



Spanplattenschrauben / chipboard screws / vis pour aggloméré / viti per pannelli di truciolato



Rundkopfschrauben / round-head screws / vis à tête bombée / viti a testa rotonda

GB Construction kit parts list:

(A)

4 edge boards without any holes 940/90 mm

(B)

4 edge boards with 1 hole each 940/90 mm

(C)

4 corner bases

(D)

2 upright cover supports

(E)

2 seat boards

(F)

2 seat boards with notches

(G)

2 horizontal cover support boards

(H)

2 crossbars with 2 holes

(J)

2 crossbars with 4 holes

(K)

1 aluminum axle rod

(L)

2 crank brackets

(M)

2 guide shoes

(N)

2 cranks

(P)

2 safety pins with eye protection plate

(Q)

4 colored corners made from plastic

(R)

2 guide boards for toy storage box

(S)

2 side boards for toy storage box 930/100 mm

(T)

1 toy storage box lid

(U)

1 cover foil

I Lista dei pezzi contenuti nel kit di montaggio

(A)

4 tavole laterali, senza foro 940/90 mm

(B)

4 tavole laterali, con foro 940/90 mm

(C)

4 piedi angolari

(D)

2 sostegni per il tetto

(E)

2 tavole per la seduta

(F)

2 tavole per la seduta con scannellatura

(G)

2 tavole timpano

(H)

2 stecche rigide con 2 fori

(J)

2 stecche rigide con 4 fori

(K)

1 asse di alluminio

(L)

2 supporti per manovella

(M)

2 supporti di guida

(N)

2 manovelle

(P)

2 bulloni di sicurezza con rondella

(Q)

4 angolari colorati di plastica

(R)

2 tavole di guida per la cassetta dei giocattoli

(S)

2 tavole di seduta per la cassetta dei giocattoli 930/100 mm

(T)

1 coperschermo per la cassetta dei giocattoli

(U)

1 copertura di plastica per il tetto



Schlossschrauben / carriage bolts / boulons à tête bombée / viti a testa piatta



Hutmuttern / cover nuts / écrous de sécurité / dati a cappello

D ▲ VORSICHT - Verletzungsgefahren und Sachschäden:

Kontrollieren Sie vor dem Benutzen, dass der Sandkasten korrekt zusammengebaut ist.

Kontrollieren Sie in regelmäßigen Abständen,

... dass alle Teile des Sandkastens unbeschädigt sind. Bei Bedarf ist ein Austausch mit Originalteilen lt. Stückliste vorzunehmen.

... dass alle Schrauben vorhanden und fest eingeschraubt sind. Es besteht Erstickungsgefahr, wenn Kinder lockere Schrauben herausdrehen und verschlucken.

... dass kein Holz abgesplittet ist. Entfernen Sie ggf. Splitter und schleifen Sie die entsprechende Stelle mit handelsüblichem Schleifpapier nach.

Weisen Sie Ihre Kinder darauf hin, sich nicht auf die Sitzbank zu stellen oder auf ihr zu springen.

Verwenden Sie den Sandkasten nur für seinen vorgesehenen Verwendungszweck und überlasten Sie ihn nicht.

Dieses Produkt ist überwiegend aus Massivholz gefertigt. Da es sich beim Werkstoff Holz um ein Naturprodukt handelt, kann es vorkommen, dass durch extreme Witterungseinflüsse, insbesondere nach langen Wärmeperioden, sich Trockenrisse bilden. Trockenrisse sind keinesfalls ein Qualitätsmangel, sondern eine natürliche Erscheinung. Je nach Wetterlage können sich diese Risse bis auf ein Minimum wieder verschließen. Darüber hinaus haben diese Trockenrisse, welche in Längsrichtung des Holzes auftreten, keinen Einfluss auf die Festigkeit und Belastbarkeit des Materials. Das heißt, die statischen Eigenschaften werden nicht beeinträchtigt. Um einer eventuellen Verletzungsgefahr vorzubeugen, können diese Trockenrisse mit Silikon oder einem ähnlichen Material ausgespritzt oder abgeschliffen werden.

PFLEGEHINWEISE:

Verwenden Sie zum Reinigen keinesfalls scheuernde oder ätzende Mittel bzw. harte Reinigungsbürsten, etc.

Das Dach können Sie mit einem feuchten Tuch reinigen.

Der Sandkasten ist witterungsbeständig, sollte aber bei länger anhaltendem Regen und über Winter trocken aufbewahrt werden. Das Holz sollte zumindest einmal pro Jahr mit einer Holzschutzfarbe aus dem Farbenfachhandel nachbehandelt werden. Achten Sie dabei darauf, dass die Farbe für Spielzeug geeignet ist. Wir empfehlen den Spielsand alle fünf Jahre zu wechseln. Eine händische Reinigung (Blätter, Kot, etc.) ist täglich durchzuführen, da Verunreinigungen des Spielsandes auch mit dem Dach nicht vollkommen ausgeschlossen werden können.

GB ▲ CAUTION - Risk of injury and damage:

Before using it, check that the sandbox is correctly assembled.

Check regularly to ensure that

... none of the parts of the sandbox are damaged. If necessary, exchange original parts according to the parts list.

... all screws are in place and secure. There is a risk of choking if children unscrew loose screws and swallow them.

... no wood is splintered. Remove any splinters and use sandpaper to smooth out any rough spots.

Instruct your children not to step or jump on the benches.

Only use the sandbox for its intended purpose and do not overload it.

This product is mainly made from solid wood. Because it is a natural wood product, cracks can form in extreme weather conditions, especially after extended hot periods. These cracks are not a sign of lack of quality, but a natural appearance. Depending on the weather conditions, these cracks can close up again. Moreover, these cracks, which appear lengthwise in the wood, do not have any impact on the sturdiness or resilience of the material. This means that the structural properties are not affected. In order to prevent possible risk of injury, you can fill in these cracks with silicone or a similar material.

INSTRUCTIONS FOR CARE:

For cleaning, do not use abrasive or corrosive agents, hard cleaning brushes, etc.

The cover can be cleaned with a damp towel.

Although the sandbox is weatherproof, it should be kept dry during long periods of rain and over the winter. The wood should be treated with a protective wood coloring or stain from your color specialty shop at least once per year. When coloring or staining, make sure the color or stain is suitable for the play set. We recommend changing the play sand every five years. Manual cleaning (leaves, animal droppings, etc.) must be done daily, as contamination of the play sand cannot be completely ruled out even with the cover on.

F ▲ ATTENTION - Risques de blessures et dégâts matériels :

Vérifiez que le bac à sable est correctement assemblé avant de le mettre en service.

Contrôlez régulièrement

... que les parties composantes du bac à sable sont toutes en bon état. Si ce n'est pas le cas, remplacez les pièces défectueuses par des pièces d'origine se trouvant sur notre catalogue.

... qu'aucune vis ne manque et qu'elles sont toutes bien serrées. Il y a un risque d'asphyxie si les enfants desserrent des vis mal serrées et les avalent

... qu'aucun morceau de bois ne s'est détaché. Enlever éventuellement les éclats de bois et poncez l'endroit avec du papier émeri en vente dans le commerce.

Dites à vos enfants de ne pas se mettre debout sur la planche de siège ni de sauter dessus. N'utilisez le bac à sable que pour l'usage auquel il est destiné et évitez de le surcharger. Ce produit est essentiellement réalisé en bois massif. Le bois étant un produit naturel, il peut arriver que l'exposition à des conditions météorologiques extrêmes, en particulier lors de longues périodes de chaleur, entraîne la formation de fissures. Ces fissures dues à la sécheresse ne représentent en aucun cas un défaut de qualité mais sont un phénomène naturel. Il peut arriver qu'elles se referment presque complètement sous l'effet des conditions météorologiques. En outre, ces fissures du bois qui apparaissent dans le sens de la longueur, n'ont aucune influence sur la solidité et la résistance du matériau. Elles ne portent donc aucune atteinte aux propriétés statiques du bois. On peut les boucher à l'aide de silicone ou produit semblable ou encore les poncer, afin de prévenir tout risque de blessure.

CONSEILS D'ENTRETIEN :

N'utilisez en aucun cas de produits abrasifs ou décapants, ni de brosses dures etc.

Vous pouvez nettoyer le toit avec un chiffon humide.

Le bac à sable est résistant aux intempéries, mais il est conseillé de le mettre à l'abri au sec en cas de pluies prolongées et pendant l'hiver.

Il est conseillé de traiter le bois une fois par an au moins avec un produit de protection du bois provenant d'un commerce de peinture spécialisé. Vérifiez qu'il s'agit de peinture convenant au traitement des jouets. Nous vous recommandons de changer le sable tous les cinq ans. Un nettoyage manuel (feuilles, déjections d'animaux etc.) devra être effectué tous les jours, car des salissures du sable, même avec le toit, ne peuvent pas être complètement exclues.

I ▲ AVVERTENZA - pericolo di ferimento e danno alle cose:

E' importante controllare prima dell'utilizzo, che la sabbiera sia costruita correttamente.

Controllare periodicamente che

... tutte le parti della sabbiera siano intatte. Se c'è bisogno sostituire con pezzi originali.

... tutte le viti siano inserite ed avvitate. C'è rischio di soffocamento quando una vite allentata viene tolta e ingoiata.

... il legno non si sia staccato. Togliere le schegge in caso ci fossero levigare la parte con la carta vetrata.

Si prega di avvertire i propri bambini di non alzarsi in piedi o saltare sopra la panca.

Si prega di utilizzare la sabbiera solo per l'uso previsto e si prega ulteriormente di non sovraccaricare la stessa.

Questo prodotto viene fabbricato con legno massello. Visto che si tratta di legno naturale può succedere, che a causa di un tempo estremo e soprattutto dopo un lungo periodo di caldo estremo, si creino delle fessure nel legno. Queste fessure non sono difetti di qualità ma delle manifestazioni naturali. A secondo del tempo si possono richiudere le fessure. Inoltre se le fessure sono in direzione longitudinale non c'è nessun pericolo per la stabilità e resistenza della sabbiera. La presenza delle fessure non ne compromette la staticità. Per prevenire il pericolo di ferimento si possono chiudere queste fessure con silicone o materiali simili che devono essere dopo levigate.

Manutenzione:

Per la pulizia della sabbiera non si devono utilizzare detersivi strofinanti o corrosivi ovvero spazzole dure per la pulizia. etc.

Il tetto può essere pulito con un panno umido.

La sabbiera è resistente alle intemperie; ma sarebbe meglio quando piove molto oppure durante l'inverno conservarla in un luogo asciutto. Il legno si dovrebbe trattare almeno una volta all'anno con un colore di protezione per il legno che si può ordinare in un negozio specializzato per i colori. Fare attenzione che questo colore sia adatto per i giocattoli. Si consiglia di cambiare la sabbia ogni cinque anni. Una pulizia manuale (foglie, escrementi etc.) dovrebbe essere eseguita ogni giorno per asportare la sporcizia dalla sabbia che si può depositare nonostante la presenza del tetto.

SERVICE-ADRESSE / SERVICE ADDRESS / SERVICE ADRESSE / INDIRIZZO DEL PRODUTTORE

GASPO Sportartikel- und Gartenmöbel GmbH · Peiskam 6, A-4694 Ohlsdorf, Austria · Tel. +43 7612 47292-0, Telefax +43 7612 47292-20, e-mail: office@gaspo.at



GASPO GmbH · A-4694 Ohlsdorf, Peiskam · www.gaspo.at